

45-219

**CONGRESO NACIONAL DEL ECUADOR****ACTA No. TRES**

Sesión: CONGRESO ORDINARIO
(SESION SOLEMNE)

Fecha: MIERCOLES 10 DE AGOSTO
DE 1988

SUMARIO:CAPITULO

- I INSTALACION DE LA SESION SOLEMNE.
- II ORDEN DEL DIA.
- III IMPOSICION DE LA BANDA PRESIDENCIAL AL SR. PRESIDENTE ELECTO, DR. RODRIGO BORJA CEVALLOS.
- IV INTERVENCION DEL SR. PRESIDENTE DEL H. CONGRESO NACIONAL, DR. WILFRIDO LUCERO BOLAÑOS.
- V MENSAJE A LA NACION, DEL SR. PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA, DR. RODRIGO BORJA CEVALLOS.
- VI CLASURURA DE LA SESION.



CONGRESO NACIONAL DEL ECUADOR

ACTA No. TRES

Sesión: CONGRESO ORDINARIO
(SESION SOLEMNE)

Fecha: MIERCOLES 10 DE AGOSTO
DE 1988

INDICE:

<u>CAPITULO</u>	<u>PAGINA</u>
I Instalación de la Sesión Solemne.	3
II Orden del Día.	3
Himno Nacional de la República del Ecuador.	
Juramento y Toma de Posesión del Mando Pre sidencial por parte del Dr. Rodrigo Borja Cevallos.	3
III Imposición de la Banda Presidencial al Sr. Presidente Electo, Doctor Rodrigo Borja Ce vallos.	3
Lectura del Decreto N° 0001, en virtud del cual asume el ejercicio de la Función Eje cutiva, el Sr. Dr. Rodrigo Borja Cevallos.	3
Entrega del Gran Collar de la Orden Nacio nal "Al Mérito" al Sr. Presidente Constitu cional de la República, Dr. Rodrigo Borja Cevallos.	3 - 4



CONGRESO NACIONAL DEL ECUADOR

ACTA No.

TRES

Sesión:

CONGRESO ORDINARIO
(SESION SOLEMNE)

Fecha:

MIERCOLES 10 DE AGOSTO
DE 1988

INDICE:

CAPITULO

PAGINA

	Juramento y Posesión del Sr. Ing. Luis Parodi Valverde, como Vicepresidente - Constitucional de la República.	4
IV	Intervención del Sr. Presidente del H. Congreso Nacional, Dr. Wilfrido Lucero Bolaños.	4 - 10
V	Mensaje a la Nación, del Sr. Presidente Constitucional de la República, Dr. Rodrigo Borja Cevallos.	10 - 45
VI	Clausura de la sesión.	45

En la ciudad de Quito, a los diez días del mes de agosto de mil novecientos ochenta y ocho, en la Sala de Sesiones del H. Congreso Nacional, bajo la Presidencia del H. Señor Doctor Wilfrido Lucero Bolaños, Presidente del H. Congreso Nacional, se instala la Sesión Solemne para la toma de posesión del Mando Presidencial por parte del Doctor Rodrigo Borja Cevallos, como Presidente Constitucional de la República, siendo las diecisiete horas cuarenta y cinco minutos.-----

En la Secretaría actúan el señor Doctor Carlos Jaramillo Díaz y el señor Licenciado Carlos Soto, Secretario y Prosecretario del H. Congreso Nacional.-----



.../..

- I -

EL SEÑOR PRESIDENTE.- Se declara instalada la Sesión Solemne del Honorable Congreso Nacional del Ecuador.- Señor Secretario, sírvase proceder de conformidad al Orden del Día.-----

- II -

EL SEÑOR SECRETARIO.- Primero.- Himno Nacional de la República del Ecuador.- Segundo.- Juramento y Toma de Posesión del Mando Presidencial por Parte del Doctor Rodrigo Borja Cevallos, como Presidente Constitucional de la República.-----

EL SEÑOR PRESIDENTE.- Señor Doctor Rodrigo Borja Cevallos, jura usted por su honor, defender la Constitución y las Leyes de la República, en el desempeño de las funciones de Presidente Constitucional del Ecuador, para las que ha sido elegido por el pueblo ecuatoriano?-----

EL SEÑOR DOCTOR RODRIGO BORJA CEVALLOS, PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA, ELECTO.- Sí, juro.-----

EL SEÑOR PRESIDENTE.- Si así lo hace, que la Patria le premie, en caso contrario, que ella misma le demande. Queda usted posesionado.-----

- III -

EL SEÑOR SECRETARIO.- Tercero.- Imposición de la Banda Presidencial al Señor Presidente Electo, Doctor Rodrigo Borja Cevallos, Declarándolo Presidente Constitucional de la República, Para el Período 1988-1992.- "DECRETO Nº 0001.- RODRIGO BORJA, PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA.- En virtud de haber recibido el mandato del pueblo ecuatoriano y luego de haber prestado ante el Congreso Nacional, la promesa legal frente al desempeño de las funciones de Presidente Constitucional de la República, para el período 1988 a 1992.- DECRETA:.- ARTICULO UNO.- Asumo desde esta fecha el ejercicio de la Función Ejecutiva.- Dado en el Palacio Legislativo, en Quito, a 10 de agosto de 1988".- Cinco.- Entrega del Gran Collar de la Orden Nacional "Al Mérito" al Señor Presi -

.../..

.../..

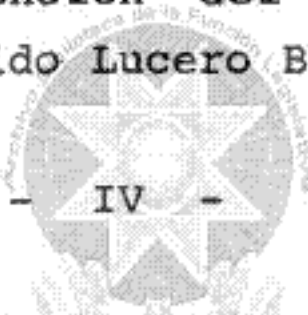
dente Constitucional de la República, Doctor Rodrigo Borja Cevallos.- Juramento y Posesión del Ingeniero Luis Parodi Valverde, como Vicepresidente Constitucional de la República.-----

EL SEÑOR PRESIDENTE.- Señor Ingeniero Luis Parodi Valverde, jura usted por su honor, defender la Constitución y las Leyes de la República, en el desempeño de la función de Vicepresidente Constitucional del Ecuador, para la que ha sido elegido por el pueblo ecuatoriano?-----

EL SEÑOR INGENIERO LUIS PARODI VALVERDE, VICEPRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA, ELECTO.- Sí, juro.-----

EL SEÑOR PRESIDENTE.- Si así lo hace, que la Patria le premie, en caso contrario, que ella mismo le demande. Queda usted posesionado.-----

EL SEÑOR SECRETARIO.- Intervención del Señor Presidente del Congreso Nacional, Doctor Wilfrido Lucero Bolaños.-----



INTERVENCION DEL SEÑOR PRESIDENTE DEL H. CONGRESO NACIONAL, DOCTOR WILFRIDO LUCERO BOLAÑOS.- Señor Presidente Constitucional de la República del Ecuador, Excelentísimos Señores Presidentes de Argentina, Colombia, Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Portugal, Uruguay, Venezuela y sus distinguidas Señoras; Excelentísima Señora de Mitterrand, Excelentísimo Señor Legado Pontificio, Señor Vicepresidente del Ecuador, Señores Vicepresidentes de Bolivia, Bulgaria, España, Guatemala, Perú, República Democrática Alemana, República Dominicana, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas; Señor Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Señores Legisladores, Señor Cardenal Pablo Muñoz Vega, Señores Miembros del Tribunal Supremo Electoral, Señores Miembros del Tribunal de Garantías Constitucionales, Señores Jefes y Delegados de las Misiones Especiales Acreditadas por los Países Amigos, Señores Ministros de Estado, Señores Representantes de los Organismos Internacionales, Altas Autoridades Civiles, Militares, Eclesiásticas y de Policía, Pueblo Ecuatoriano : El Grito de la Independencia del 10 de Agosto de 1809 no fue un grito libertario solamente para Quito, lo fue indiscutiblemente y por fortuna para toda la América India, que iniciaba así el descu-

.../..

.../..

brimiento de nuevos horizontes en la conquista autónoma y heroica de su destino histórico, asumiendo con sus propias potencialidades y recursos, y, especialmente, con los bríos de una raza irredente e indómita el papel de darle contenido jurídico y social a su ser político.- Sangre quiteña insufló las venas de esta América que aún sigue buscando sus metas, y el eco del Primer Grito de Libertad alcanzado por los mártires quiteños resonó con fuerza incontenible del Orinoco al Plata, estremeciendo la conciencia de los pueblos indoamericanos para colocarlos frente al dilema de continuar viviendo en la condición de conquistados o de romper las cadenas opresoras para que los aborígenes de estas latitudes, demostraran que si eran capaces de ser libres lo eran también para luchar por la justicia y por el progreso de sus respectivos pueblos.- Tengo el convencimiento de que los ideales que son los motores de toda evolución humana, que inspiran y alientan las grandes decisiones de los hombres y de los pueblos que seguramente estuvieron presentes en el espíritu de nuestros libertadores y héroes siguen latentes aún en la conciencia de los quiteños y de los americanos, porque los ideales no se callan y porque la tarea liberadora de la opresión social, económica y estructural que soportan nuestros pueblos, se encuentra en pie y hay que emprenderla con patriotismo y persistente fe hasta alcanzar su culminación.- Varios motivos nos congregan esta tarde, en esta Sala, ante la majestad augusta de la Patria. Distinguidos visitantes y delegaciones de casi todas las latitudes del mundo, los Ilustres Presidentes de las Repúblicas hermanas de Venezuela, Colombia, Argentina, Uruguay, Costa Rica, Cuba Portugal, son huéspedes de Quito y han venido a honrar con su presencia la memoria de los héroes del 10 de agosto de 1809, y a decirnos que ese Grito de Libertad lanzado por primera vez hace cerca de dos centurias, sigue resonando aún entre nosotros, asociado ahora a los anhelos de progreso, de justicia y solidaridad que reclaman con derecho nuestros pueblos.- Han venido los Ilustres huéspedes, a constatar que en Ecuador queremos vivir en democracia y libertad y que, en nuestro caso, los ecuatorianos no sólo que hemos sido capaces de elegir a los nuevos Mandatarios nacionales sino que además aspiramos a un Gobierno sustentado sobre la base de un pueblo organizado y participante; que

.../..

.../..

presente como credencial de legitimación permanente no sólo la que emana de una mayoría eleccionaria sino también, la que nace del - más profundo respecto a los derechos esenciales del hombre; de un Gobierno que respondiendo al sentido y a la orientación de la Historia Contemporánea trabaje con pasión y sin tregua por la unidad y el progreso de la Patria y por la integración de América Latina y de los pueblos del Tercer Mundo de un Gobierno que sustente su - razón de ser en el campo político, en su compromiso irrenunciable y preferente con los pobres y marginados de la República, a los - cuales no hay derecho a seguir alimentándoles solamente con el pan de la esperanza.- Conscientes estamos de que los grandes procesos revolucionarios se gestan en el tránsito de una realidad insosteni - ble hacia otras formas nuevas de organización social y comporta - miento político que impliquen la atención del hombre sobre la base de acceder a las mismas oportunidades y de la distribución equita - tiva de la riqueza y de los bienes generales.- Sí, ecuatorianos; - queremos vivir en democracia; pero en una democracia que sea capaz de resolver los problemas y complejidades que presenta el Ecuador de hoy; porque democracia y dictadura, concepciones políticas esen - cialmente antitécnicas, no puede seguir siendo en América Latina - dos métodos meramente alternativos con los cuales y con lamentable frecuencia se ha servido los mismos intereses antipopulares y anti - sociales, siguiendo al pie de la letra las determinaciones del ca - pitalismo que privilegia al lucro sobre la solidaridad humana; al capital sobre el trabajo, y, que coloca a las libertades y a los - derechos individuales como una especie de barrera o de pretexto pa - ra impedir o menoscabar la realización del bien colectivo.- Y es - que no puede darse ningún tipo de desarrollo ni de promoción sin - colocar al hombre en el primer lugar de la jornada y sin convertir - lo en el eje, principio y fin de nuestras preocupaciones y accio - nes políticas fundamentales.- Por eso, y porque hay tanto que ha - cer en el país, es que a muchos nos molestan las discusiones ni - mias y sin importancia que no aportan nada o casi nada para la so - lución de los problemas que aquejan a la mayoría nacional.- Por qué es imprescindible hablar del cambio de estructuras y de la liber - tad como dos realidades inseparables? Porque la libertad sin ese - cambio encaminado a establecer un sistema de justicia entre los hom

.../..

.../..

bres, a cortar la brecha entre ricos y pobres, lo único que hace - es legalizar la dependencia y la marginación de los más débiles y porque la igualdad ante la Ley sin que previamente se hayan corregido las graves diferencias de todo orden, a lo único que conduce es a convertirse también en otra ficción legitimatoria de los privilegios y prebendas de los que siempre ha disfrutado la minoría - social frente a la angustia y miseria de los demás que constituyen la mayoría de un pueblo.- Es necesario crear una conciencia social que con lucidez y en término perentorio esté dispuesta a dar su - aporte positivo y directo al régimen político y social para lograr la satisfacción de las necesidades básicas de la población; para - alcanzar el respeto efectivo a los derechos esenciales del hombre: el derecho a la vida, a la integridad física y moral; el derecho - al trabajo y a la escuela para todos; a la seguridad y a la salud, siempre bajo la consideración irremplazable de que es el hombre y no el dinero el factor primordial dentro del proceso productivo y que, por tanto, hacia aquel deben revertir con justicia sus princi - pales beneficios.- Parece que la profunda crisis que viven nues - tros pueblos está acelerando cada vez más la necesidad de suplan - tar la actual situación por la búsqueda de una democracia partici - pativa y solidaria pero no en términos aislados sino simultáneos.- De igual manera, en el próximo siglo, en el XXI, tendremos que con - seguir simultáneamente el establecimiento de un nuevo orden inter - no y de un nuevo orden internacional, que racionalice y trate no - sólo nuestras relaciones, sino también nuestras aspiraciones y ob - jetivos dentro de parámetros internacionales de equidad, solidari - dad y justicia y que elimine definitivamente los individualismos, hegemonía y explotación que se encuentran actualmente vigentes .- Nos quejamos, y con razón, de que nuestros pueblos son víctimas - del atraso y del subdesarrollo; de que el analfabetismo y la falta de un adecuado nivel cultural general impide su progreso; de que - hay pobreza, miseria y marginamiento; de que carecen de una infra - estructura básica que atenta contra su dignidad humana; que exis - te desnutrición, enfermedad y marginamiento; que amplios sectores viven en condiciones infrahumanas impropias para el hombre y para el tiempo. Sin embargo, estas dolorosas realidades, nos producen solamente nostalgia porque parecería más bien que nuestras miradas

.../..

.../..

se dirigen hacia el incremento de una fratricida carrera armamentista, cada vez más sofisticada, en la que pretendemos gastar irremediablemente los pocos recursos que nos quedan o en el pago de la deuda externa a nuestros indolentes como opulentos acreedores, convertida ahora en la carga más pesada y socialmente más onerosa para la escuálida economía de nuestros pueblos.- El mundo se pregunta cada vez con mayor insistencia y preocupación, si las investigaciones y descubrimientos espaciales se realizan en nombre de la vida del hombre y de su dignidad, o si tales "hazañas", entre comillas, están inspiradas en el mismo designio fatal del aniquilamiento y destrucción del hombre, para satisfacer así los arbitrarios caprichos de los poderosos de la tierra, que parecerían acechar todos los días la paz universal antes que estar resueltos a entregar sus aportes técnicos y económicos para combatir la calamitosa situación de la gran parte de la humanidad.- Y a propósito de la deuda externa, convertida ahora no sólo en una cuestión económica sino en el problema político más complejo e importante de nuestro tiempo, la opinión pública cuestiona los fundamentos éticos que exhiben nuestros acreedores para exigirnos el cumplimiento de aquello que nos es imposible pagar.- Será ético y justo que se nos exija tal pago a sabiendas de que en él se halla comprometido no sólo el progreso sino aun la supervivencia misma de nuestros pueblos?.. Será ético y justo que se nos pida la devolución de recursos que nuestros acreedores no los necesitan, a sabiendas de que eso equivale a escribir la sentencia de muerte para nuestros pueblos y para las futuras generaciones que habrán perdido así todo espacio de esperanza?....- Será ético y justo que nuestros graves problemas de alimentación, vivienda, salud, educación, seguridad, etc. pretendan ser resueltos no sobre la óptica de los hombres y de los pueblos que los soportan sino solamente por medio de una fría ecuación matemática inventada por la impavidez de nuestros acreedores? Será ético y justo que los países pobres, tengamos que pagar altas cantidades por el costo del dinero y que, a cambio, nuestros acreedores nos entreguen cantidades irrisorias por nuestras materias primas y por nuestros recursos naturales?....- Por eso es que muchos sostenemos que nuestro dolor no tiene precio y que tampoco nuestro legítimo derecho a sobrevivir y progresar puede supeditarse a

.../..

.../..

las condiciones rígidas de unos recursos económicos que no los tenemos y que los capitalistas no los necesitan.- El Gobierno de la prepotencia, de la arbitrariedad y de la insolencia que manejó al país en estos últimos cuatro años y que acaba de fenecer, ha dejado una funesta herencia: bancarrota social, económica y moral. El país necesita del concurso patriótico y honesto de los partidos y hombres progresistas y democráticos para que pueda convalecer y marchar hacia adelante; para que pueda superar la terrible crisis en la que queda sumido por obra y gracia de un Gobierno que fue el fiel y legítimo representante del minúsculo grupo de privilegiados de siempre; para eliminar aquel peligro de que nuestra sociedad se acostumbre a convivir con la inmoralidad de sectores inescrupulosos que sucumben fácilmente ante las tentaciones del poder o del dinero.- Grave es la responsabilidad del Congreso Nacional que se instaló oficialmente ayer en el marco de la Constitución, del pluralismo ideológico y de la mística democrática, de convertirse en un organismo que contribuya eficazmente en las soluciones que manda sin dilaciones la crisis nacional.- Especialmente grave es la suya, señor Presidente doctor Rodrigo Borja Cevallos, que ha recibido el encargo del pueblo ecuatoriano para administrar la crisis y para decretar los remedios que, con el menor costo social posible, sean los más idóneos para afrontar los problemas económicos y sociales de nuestro pueblo.- El país, señor Presidente, confía en su talento, en su honestidad y patriotismo. Hoy tenemos que volver a inaugurar la democracia en nuestra Patria, como el mejor testimonio de que ésta no puede ser concesión caprichosa de una insolente oligarquía sino que debe ser elemento consubstancial de la vida diaria del pueblo ecuatoriano.- Hoy ha sido un día de solemnes juramentos, pero no de falsos juramentos.- La Constitución de la República tiene que ser respetada, interpretada y aplicada con severa honestidad intelectual. Las demás Funciones del Estado y las instituciones de la democracia tienen que ser no sólo respetadas sino fortalecidas para que cumplan a cabalidad la misión que tienen frente al pueblo que las sustenta.- La violencia, la mentira y el engaño, deben quedar definitivamente atrás.- Hoy, en fin, señor Presidente, el Ecuador entero espera de usted y de todos nosotros, señores legisladores, que seamos capaces de superar nues-

.../..

.../..

tras explicables diferencias, para pensar más en la Patria y para colocarla con nuestro esfuerzo en el lugar que le corresponde en el concierto internacional de naciones.- Este es el reto que nos presenta el país y la historia!.- Señor Presidente y señores Legisladores.-----

EL SEÑOR SECRETARIO.- Mensaje a la Nación, del Señor Presidente - Constitucional de la República, Doctor Rodrigo Borja Cevallos.---

- V -

MENSAJE A LA NACION, DEL SEÑOR PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA, DOCTOR RODRIGO BORJA CEVALLOS.- Señor Presidente del Honorable Congreso Nacional, Excelentísimos Señores Presidentes de - Argentina, Colombia, Costa Rica, Cuba, Nicaragua, Portugal, Uruguay, Venezuela y sus Distinguidas Señoras; Excelentísima Señora de Mitterrand, Excelentísimo Señor Legado Pontificio, Señor Vice - presidente del Ecuador, Señores Vicepresidentes de Bolivia, Bulgaria, España, Guatemala, Perú, República Dominicana, República Democrática Alemana, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas; Señores Ex-Presidentes del Ecuador y de varios Países Amigos, Señor Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Señores Legisladores, Señor Arzobispo de Quito, Señores Miembros del Tribunal Supremo - Electoral, Señores Miembros del Tribunal de Garantías Constitucionales, Señores Jefes y Delegados de las Misiones Especiales Acreditadas por los Países Amigos, Señores Ministros de Estado, Señores Representantes de los Organismos Internacionales, Altas Autoridades Civiles, Militares y Eclesiásticas y de Policía, Pueblo - Ecuatoriano: Nos hemos reunido para hablar de las cosas de la Patria. Estamos acompañados de ilustrados Jefes de Estado y Jefes de Gobierno, de ex-Presidentes extranjeros, delegaciones especiales, representaciones diplomáticas, personeros de organismos internacionales y exponentes de las ciencias, las artes y las letras de numerosos países, a quienes rindo mi homenaje de afecto y de gratitud y les extiendo, en nombre del pueblo ecuatoriano, nuestra más cariñosa hospitalidad.- En la fecha conmemorativa del Primer Grito de la Independencia Hispanoamericana, el ciudadano que ha sido honrado con el mandato popular cumple con su deber consti

.../..

.../..

tucional y moral de formular, ante el Congreso Nacional, su mensaje de paz, unión y esperanza al pueblo ecuatoriano.- El 10 de Agosto de 1809 la sublevación de los patriotas proclamó, por vez primera en la América del Sur, el derecho de nuestros pueblos a ser libres y a asumir la conducción de sus propios destinos.- Se inició así el proceso de independencia de las colonias españolas. Fue una necesidad vital de nuestros pueblos.- La independencia se presentó así con el fatalismo de los hechos inevitables, como impulsada por las fuerzas incoercibles de la naturaleza.- Es bueno que los pueblos conozcan su historia, porque así conocen sus raíces. La historia es el testimonio de pretérita convivencia. En ella se conjugan alegrías y tristezas, logros y adversidades, y en el continuado drama de la existencia, entre la ira y la esperanza, van los pueblos dibujando su perfil nacional y convirtiéndose en una unidad de acontecer histórico.- Pero la historia debe verse con sentido crítico y estudiarse con rigor científico y con objetividad. Nada más peligroso que la interpretación beatífica de la historia, - ese relato infantil e ingenuo de los hechos, que magnifica o deprime los acontecimientos según las conveniencias del sectarismo, de los pudores patrioterros o de la simple superficialidad de juicio.- Esa interpretación de la historia es una droga heroica, llena de falsas ilusiones y de patriotismo supersticioso, que adormece a los pueblos y termina por conducirlos a la frustración. Los Héroes de la verdadera historia son de carne y hueso, con sus virtudes y defectos, sus fortalezas y sus debilidades, como lo fueron los conspiradores del 10 de Agosto de 1809, que pagaron con sus vidas un año después el atrevimiento de lanzar la primera proclama revolucionaria de nuestra América.- Desde entonces hasta hoy, larga es la ruta caminada.- El desarrollo político de los pueblos se mide por su sometimiento al Derecho. Mientras más vinculados están a los mandatos impersonales de la ley, tanto más cerca se hallan de la modernidad y tanto más alejados se hallan del imprevisible autoritarismo de la tribu.- La historia del hombre y de la sociedad humana es la lucha por sustituir la caprichosa voluntad de las personas que ejercen el mando político por el imperio impersonal de la norma jurídica. Esto representa, para decirlo con palabras de un clásico español de la Ciencia Política, Adolfo Pos-

.../..

.../..

da, "un esfuerzo mil veces secular, para convertir el gobierno del más fuerte en un régimen jurídico, expresión de la justicia, en el cual el hombre no se impone al hombre ni se somete al hombre, sino que éste obedece a la Ley, al derecho formulado en normas".- Este es el proceso de institucionalización de la autoridad pública, que le ha tomado a la humanidad milenios y que marca el grado de desarrollo político de las sociedades.- Hemos transitado esforzadamente por la ruta democrática. Llevamos diez años de restauración constitucional desde la última interrupción de nuestro sistema. Tres gobiernos elegidos por el pueblo han llegado al poder, pero todavía nos queda mucho por hacer. La democracia es una tarea de todos los días, es una meta a la que hay que aproximarse impaciente, perseverante, militantemente.- Ella debe ser algo más que una idea legitimadora del ejercicio del poder. Claro que en una sociedad no debe mandar sino quien tiene derecho para hacerlo y ese derecho surge de la voluntad popular, pero allí no se agota la democracia, porque ella es algo más que elecciones, algo más que ejercer los derechos políticos, incluso es algo más que una forma de gobierno: la democracia es un régimen de convivencia global.- Si sólo fuera forma de gobierno, ella comprometería la ordenación de las magistraturas del Estado y nada más. Pero es una forma de organización de la sociedad en su conjunto. La participación popular en la actividad política del Estado, con ser importante, es tan sólo uno de los elementos de la democracia.- La equitativa distribución de la renta nacional y el acceso de la población a los bienes económicos y sociales es también parte del régimen democrático.- Por eso hablamos de una democracia tridimensional que tiene un aspecto político, un aspecto económico y uno social. Con esto pretendemos distinguir la democracia del mero electoralismo. Desde luego que estamos lejos de menospreciar la democracia política y sus libertades formales --menos cuando vemos que en nuestra propia América aún subsisten regímenes autoritarios-- pero aspiramos a completarla con las modernas libertades socioeconómicas que le hacen falta.- Por eso postulamos la compatibilidad de la justicia social con la libertad política y sostenemos que el respeto a los derechos humanos no se opone a los necesarios cambios de la sociedad, que posibiliten el desarrollo económico acelerado y que mejoren la calidad de

.../..

.../..

vida de los ecuatorianos.- La libertad es para nosotros una de las grandes conquistas de la historia humana. Suprimirla es retroceder, es condenar a la sociedad al estancamiento, porque ella nunca avanzó por los rutinarios que pretenden hacer hoy lo que se hizo ayer y mañana lo que se hace hoy, sino por los inconformes y los innovadores que adelantaron la rueda de la historia.- Suprimir la libertad de pensar es detener el progreso humano. Creemos en el poder fecundante de la libertad. Buscamos la justicia social en vez de la libertad.- Y estos valores no son intercambiables: la falta de libertad no puede compensarse con ingresos monetarios ni la pobreza puede suplirse con la libertad.- Todos ellos son elementos de una sociedad igualitaria y próspera, en la cual los seres humanos tengan los medios materiales para que puedan ser libres y vivan con dignidad.- Dialécticamente considerada, la democracia que proponemos no es lo contrario de la democracia formal sino su complemento. Debemos ir hacia la integración de las libertades formales y materiales para estructurar la democracia completa por la que luchamos. De lo contrario, seguiremos viviendo regímenes que en realidad son la combinación de democracias políticas con absolutismos económicos, es decir, sistemas que, detrás del ritualismo democrático suelen imponer la autocracia económica de pequeñas minorías aventajadas.- No podemos hablar de democracia allí donde hay masas indigentes, obligadas a mendigar el pan en las calles o a dormir bajo los puentes. La democracia es participación popular. No hay democracia sin participación. Puede discutirse, y de hecho se discute, el grado y el alcance de esa participación. Unos creen que ella sólo debe darse en el ámbito político, otros sostienen que debe ir también a las áreas económicas y sociales. Pero nadie duda que la democracia es la conjugación política del verbo participar. Por eso mi gobierno se empeñará en abrir canales de participación, a fin de que nuestro pueblo pueda, progresivamente, intervenir en la toma de decisiones políticas dentro de la vida estatal y en el disfrute de los bienes y servicios económico-sociales que se producen con el trabajo de todos.- Como fundador de un nuevo partido político que ha crecido aluvionalmente, que ha sabido interpretar con fidelidad las angustias y las aspiraciones de los trabajadores intelectuales y manuales del Ecuador y que ha llegado al poder después de un gran triunfo democrático, quiero decir que

.../..

.../..

profeso un profundo respeto por los partidos políticos ecuatoria - nos, que son los instrumentos más importantes de participación popu - lar.- Situados como están entre el gobierno y la sociedad, su pa - pel fundamental es recoger, interpretar, encausar, dar coherencia, enriquecer las aspiraciones populares y ponerlas en evidencia ante el poder.- Los partidos políticos son factores fundamentales de la democracia, hasta el punto de que no hay democracia sin partidos - políticos y éstos sólo pueden desarrollarse en el seno de una so - ciedad democrática.- Aspiro a que ellos cumplan su deber de vigi - lar el comportamiento de mi gobierno y de analizar con toda respon - sabilidad los problemas nacionales.- Los partidos deben ser labora - torios de investigación de la realidad nacional. Esto es especial - mente importante hoy en que nuestro país atraviesa por la más dra - mática crisis económica, social y moral de su historia.- He convo - cado por ello a la concertación nacional, concertación que sólo - puede darse en la democracia, porque solamente en ella cabe el a - cuerdo ético entre intereses distintos, puesto que en los sistemas autoritarios la única interacción concebible con el adversario es procurar su eliminación.- La situación de emergencia que vive nues - tro país así lo demanda. Invoco al patriotismo de los dirigentes políticos para que coadyuven con mi gobierno, sea desde la colabo - ración, sea desde la independencia, sea desde la oposición, en la búsqueda de las mejores soluciones para los conflictos que nos afli - gen.- A nuestros partidos rivales les está confiada una de las más altas responsabilidades que existen dentro del Estado democrático: la de ejercer la oposición. A ellos les corresponde, tanto como a nosotros, vigilar la integridad de las libertades públicas, la hon - radez de los actos del gobierno y el acierto de nuestras decisio - nes.- El Ecuador tiene hoy un Presidente que prefiere el diálogo - democrático antes que el monólogo totalitario.- De acuerdo con lo anteriormente dicho, no podemos olvidar que la democracia requiere un aprendizaje. Ella es forma de organización social pero debe - ser algo más: debe ser conducta, comportamiento de la gente. Se - debe enseñar al niño, desde pequeño, a que sea demócrata, así como se le enseña a leer o a tener buenas costumbres.- Conviértanse, se - ñores didridentes políticos, con su ejemplo y virtudes, en los pro - fesores de la democracia ecuatoriana.- Cuando la democracia entre

.../..

.../..

nosotros sea un hábito, cuando saturemos de conductas democráticas nuestra sociedad, habremos garantizado a las nuevas generaciones - un futuro de justicia social y de libertad.- Pero para eso es indispensable reconciliar a la política con la ética. Hacer política sin romper las normas de la moral y ser político sin dejar de ser caballero, eso nos dará la credencial necesaria para predicar al pueblo con nuestro ejemplo.- Por desgracia las cosas no siempre son así. Me duele decirlo, pero a la política ecuatoriana le falta la dimensión ética y la dimensión estética. Cosas sucias y poco elegantes se hacen todos los días en nombre de la política. Hay crisis de valores, falta de principios y, con frecuencia, ausencia de autenticidad en las posiciones.- Reivindiquemos, señores dirigentes políticos de todos los partidos, la respetabilidad de la acción política, volvamos a la senda del patriotismo, volvamos a la verdad, al respeto de la honra ajena, al juego limpio, que al fin y al cabo la política no puede ser la práctica diaria de la felonía ni el arte del abordaje a las posiciones de mando social.- En la medida en que tal cosa ocurra languidecerán las expresiones populistas, que aún perviven como rezago de nuestro atraso político.- El populismo no es un movimiento ideológico sino una desordenada - movilización de masas, sin brújula doctrinal. En cierto sentido - es la antidemocracia, porque la democracia es la participación consciente y reflexiva de los pueblos en las tareas de interés general, mientras que el populismo es su intervención emocional y arrebañada, librada a las supuestas potencialidades traumatúrgicas de ese hechicero del siglo XX que es el caudillo populista, listo siempre a ofrecer el paraíso terrenal a la vuelta de la esquina.- Los grupos de pobreza extrema, en esas condiciones, son muy sensibles a la prédica redentorista, toman conciencia de su postración y se entregan a la seducción de la demagogia populista.- Pero el populismo no ha sido, no es, ni puede ser una solución para la América Latina. Cada vez que llegó al poder resultó deplorablemente incapaz de dar solución a las propias demandas populares que contribuyó a alentar con su acción demagógica. Con más epítetos que ideas, con más insultos que programas se vió pronto rebasado por los acontecimientos y la ola popular que lo encumbró al poder se encargó luego de arriarlo de él, dejando tras de sí una estela de corrup

.../..

.../..

ción administrativa y de esperanzas guillotinadas.- El triunfo sólo me impone deberes. Uno de ellos es hablar la verdad a nuestro pueblo, como siempre lo hice, sin siquiera averiguar si la verdad me era útil.- No creo faltar al respeto que debo a las distinguidas personalidades que se han dignado venir al Ecuador y que nos acompañan en este solemne acto, si hago uso del estilo franco y directo que ha caracterizado siempre mi acción política y le digo la verdad al pueblo con todas sus letras, porque me es imposible callar, porque callar ahora sería una forma vergonzosa de mentir.- La situación de nuestro país es caótica. Vivimos una crisis global, que se expresa en todos los ámbitos. Crisis económica, crisis social, crisis de disciplina, crisis de credibilidad en la ley y en la autoridad, crisis moral, subversión de los valores ético-sociales llamados a regir nuestra convivencia, crisis nerviosa de un pueblo que no sabe lo que pasará mañana y que teme al futuro.- La palabra de los gobernantes está devaluada. La corrupción galopa por las más altas esferas administrativas. La honestidad es casi una extravagancia. La cleptomanía convertida en sistema de gobierno. El panorama es desolador. Me avergüenza decirlo, pero la inmoralidad campea por todas partes y la corrupción ha formado su propia cultura, con sus códigos, sus usos y sus jerarquías, con sus honores y su distinción social.- Vengo dispuesto a terminar con esto, el pueblo que está conmigo clama por la moralización administrativa y por la sanción a los culpables. Afortunadamente llego al poder con las manos libres para hacer lo que convenga al interés nacional. Manos libres como el viento de los páramos andinos, libres como las olas que bañan nuestras costas, libres como los ríos de nuestra Amazonia. No tengo compromiso con ningún grupo económico, con ningún centro de poder local o internacional. Mi única obligación es para con nuestro pueblo y cumpliré mi deber de imponer la honestidad, la delicadeza y la austeridad en el manejo de los fondos y bienes del Estado.- Pido que nadie silencie una inmoralidad, que el rigor de la ley caiga sobre los responsables y que el pueblo me ayude a restablecer la honradez, porque hoy termina la era de quienes suponían que la ley estaba hecha para uso particular.- Recibimos un país sumergido en la más profunda y grave crisis económica y social de su historia. Los signos más visibles

.../..

.../..

de ella son la disminución, a niveles depresivos, del ritmo de crecimiento de la producción, la escalada inflacionaria, la desocupación, la injusta distribución del ingreso y el desfinanciamiento del sector público.- Las cifras disponibles indican que el producto interno decreció en 1987 en el 5.2%, hecho inédito en los últimos treinta años, que ocasionó lógicamente la caída del producto por habitante en el 8%, lo que significa un agudo empobrecimiento del país y de su gente.- Pero no se necesita ser economista para saberlo: basta ir al mercado, caminar por las sendas campesinas - visitar los barrios periféricos para sentir el drama diario de la gente pobre.- El índice de precios, que en julio de 1984 fue de 307.3, subió a julio de 1988 a 982.8, según el Instituto Nacional de Estadística y Censos, lo que refleja una inflación del 22% en cuatro años. Y eso para dar crédito a las cifras oficiales. Esta tasa de inflación, que para otros países de Latinoamérica sería benigna, en el Ecuador no tiene precedentes.- El alza de los precios de los alimentos, en el mismo período, fue aún mayor: 240%. Y las alzas del costo del transporte y la educación de acercaron al 300%. - Los desempleados subieron de 298.000 en 1984 a 400.000 en 1988, según las propias cifras oficiales -- que significa el 13% de la población económicamente activa--, aunque el Colegio de Economistas de Quito calcula que son más de medio millón. Hay además 1'700.000 ecuatorianos subempleados, que representan la mitad de la población en aptitud de trabajar.- La inversión productiva ha caído del 26.6% del producto interno en 1980 a menos del 15% en el presente año y también el ahorro interno bajó del 21%, con relación al producto nacional a comienzos de la década, al 10% en 1987.- El retroceso de la producción en estos años tiene, como es lógico, efectos muy perjudiciales para la estructura social del país pues contribuye a que la distribución de los beneficios de la economía se haga cada vez con mayor injusticia. Las cuentas nacionales muestran que la participación de las remuneraciones de los trabajadores del producto nacional es cada día menor, mientras que crecen constantemente las ganancias del capital.- Si en 1980 las remuneraciones de los trabajadores representaban aproximadamente el 32% del producto interno y las ganancias del capital del 60%, hoy las remuneraciones no representan más que el 20% mientras que las ganancias han subido al 70%, lo cual prueba que está en marcha un

.../..

.../..

proceso de concentración piramidal del ingreso. La manifestación más dramática de la crisis es, sin embargo, la caída del consumo por habitante que, retrocedió a los niveles de los años 70.- El consumo popular es un componente básico de la demanda interna, cuyo mejoramiento cuantitativo y cualitativo nos proponemos impulsar como medio de reactivar la producción, dinamizar la economía y promover el desarrollo social por la base.- Los salarios de los trabajadores fueron desvalorizándose en estos años al ritmo de la inflación. En sures de 1984, el salario mínimo vital promedio de 1987 no alcanzó a 6.500 sures mensuales, es decir menos que los 6.600 de 1984.- La política económica del gobierno saliente fue desordenada, inestable e impredecible.- Se siguió una política expansionista en el gasto público. Los egresos presupuestarios, incluidos los de la amortización de la deuda, pasaron de casi 120 mil millones de sures en 1984 a más de 478 mil millones anuales, que es la cifra con que se ha venido trabajando en 1988. Los egresos virtualmente se multiplicaron cuatro veces en el período presidencial, a pesar de que una importante proporción de la deuda externa se reprogramó y que desde hace más de un año se suspendió su servicio de intereses y la amortización de su capital.- Se observó una tendencia similar en el sector público no financiero. El descontrol del gasto fue tan grande, que éste evolucionó de menos de 242 mil millones de sures en el 84 a un billón --un millón de millones-- de 1988.- Esto, como es lógico, produjo un déficit creciente tanto en el presupuesto fiscal como en el conjunto del sector público no financiero.- El déficit del presupuesto fiscal se elevó de 8.069 millones de sures, en 1984, a más de 85 mil millones en 1988, incluidos los compromisos de gasto contraídos por el gobierno saliente para el presente año a pesar de centenares de resoluciones de última hora que intentaron encubrir este gigantesco desfinanciamiento.- Estas cifras revelan que el déficit presupuestario se multiplicó al menos por diez veces en cuatro años.- Mayor aún es el déficit del sector público no financiero, que se incrementó de poco menos de 7 mil millones de sures en 1984, a 134 mil millones en 1987 y que, según proyecciones del CONADE, superará los 320 mil millones en el presente año, con lo cual el déficit se habría multiplicado 46 veces en el período del gobierno saliente.- El financiamiento de este monstruo

.../..

.../..

so déficit del presupuesto del Estado y del sector público se hizo con un creciente empleo del crédito interno y externo y se recurrió al artificio de transferir gastos de un año para el otro. Con esta clase de financiamiento se ha comprometido los recursos externos del país y los ingresos presupuestarios públicos de los años venideros.- La política de financiamiento del gobierno y del sector público a base de créditos del Banco Central, condujo a una desmesurada expansión de la oferta monetaria, que en parte explica la inflación que sufrimos. De un saldo total de oferta monetaria de 111.529 millones de sucres en 1984, se pasó a 261.534 millones en junio del presente año, que es la última cifra disponible. O sea que se expandió en 134% en los últimos cuatro años.- En este mismo período se ha destruido la reserva manetaria internacional. A fines de julio de 1984 el saldo neto de ella era de 118 millones de dólares --equivalente a un mes de importaciones-- saldo que entonces ya era precario, pero a fines de junio de 1988, último mes con información, ese saldo bajó a 53.4 millones de dólares --equivalente a una semana de importaciones-- y eso sólo nominalmente, porque allí no están registrados los reembolsos pendientes de pago ni las remesas atrasadas que superan los 600 millones de dólares, con cuya contabilización tendríamos una reserva negativa que refleja la tremenda fragilidad en que recibimos el sector externo de nuestra economía y las limitaciones que tendremos en el diseño de la futura política económica.- Precisamente un signo de la crisis del sector externo de la economía es la desvalorización de la moneda ecuatoriana con relación a las divisas extranjeras. El tipo de cambio del mercado libre fue de 96.50 sucres por dólar, cuando al anterior gobierno empezó su gestión, mientras que hoy sobrepasa los 520 sucres por la unidad monetaria norteamericana, lo que significa una devaluación del 438% en los últimos cuatro años.- Como pueden ver, ecuatorianos, este es el resumen numérico de la angustiosa crisis económica y social que soportamos. En mi descripción no hay exageración ni pasión política alguna. Es la verdad dicha con entereza, porque nuestro pueblo tiene derecho a conocerla, y con el frío pero elocuente testimonio de los números.- Esto nos obliga a poner en ejecución inmediata un programa económico de emergencia, que sea capaz de enfrentar y combatir la crisis, erradicar sus causas e implantar me

.../..

.../..

didias de estabilización, primero, y de reactivación de la economía después.- Es menos difícil prevenir una crisis que curarla cuando se la ha dejado desencadenar. Este es el caso ecuatoriano. Una cadena de errores, imprevisiones e incoherencias en la política económica de los últimos años, combinada con factores incontrolables de la economía mundial, han conducido a nuestro país al abismo .- Y no existen fórmulas mágicas para salir de la crisis. La economía es un proceso muy complejo, en el que interactúan cifras y comportamientos. Desconocer que la psicología es parte de la economía conduce a que las formulaciones de escritorio carezcan de anclajes en la realidad. Olvidar que lo puramente económico con frecuencia está en contradicción con lo social, es también un error. Nuestro programa económico de emergencia procurará alejarse de esos errores y buscará adecuarse a la realidad de nuestro país y de nuestros problemas.- Mi gobierno aplicará políticas intensivas de empleo porque ese es el principal problema que hoy sufre el pueblo ecuatoriano.- Mantendremos reglas de juego y objetivos claros para dar certidumbre a los agentes económicos y a la sociedad en su conjunto.- Combatiremos la inflación para defender el ingreso real de los ecuatorianos, establecer el equilibrio de la economía y la seguridad de nuestro pueblo.- La política cambiaria será realista, flexible y clara. Restauraremos el equilibrio del sector externo de la economía.- La política crediticia fomentará la producción y la democratización del crédito, orientándolo preferentemente hacia las capas de bajos ingresos de la población. La tasa de interés estimulará el ahorro productivo, como condición necesaria para la reactivación económica, pues sin inversión no hay desarrollo posible.- El objetivo central de nuestro plan es alcanzar el desarrollo antes que el crecimiento. Estos no son conceptos iguales. El crecimiento es la mera expansión de la producción, independiente -mente de la distribución de sus beneficios. El desarrollo, en cambio, es un concepto cualitativo que consiste en el crecimiento más la distribución social de los rendimientos de la expansión productiva. Por tanto es un concepto que tiene que ver con la calidad -de vida de un pueblo, con la justicia en el reparto del ingreso y con los cambios que sean menester para posibilitar la implantación de la equidad económica.- El crecimiento es una operación espontá-

.../..

.../..

nea, lograda por los agentes económicos privados en función de su afán de lucro, en tanto que el desarrollo implica una acción deliberada y eventualmente coactiva del Estado para alentar o desalentar las actividades económicas y alcanzar la distribución equitativa de los beneficios del progreso.- Esto tiene relación con el papel del Estado en el proceso de la economía, puesto que el desarrollo, como no es una operación espontánea, no puede alcanzarse a menos que el Estado lo induzca. Para ello es necesario rescatar sus facultades reguladoras sobre el proceso económico. No estoy hablando de estatización. En realidad no tengo nada contra ella, salvo su ineficiencia. Los países que la experimentaron, a pesar de su notable desarrollo administrativo, han sufrido una baja no sólo en la cantidad, sino también en la calidad de su producción y la mayor y algunos de ellos están hoy de regreso de su experimento. Pero sí reclamo para el Estado poderes de regulación y de inducción del proceso económico. Soy partidario, por tanto, de un sistema de economía mixta, en el cual pueda combinarse la planificación estatal con espacios de libre decisión de productores y consumidores y en el que convivan varias áreas de propiedad: la privada (que, a su vez, puede ser individual, familiar, comunitaria, cooperativa o societaria) la estatal y la mixta, de acuerdo con lo que nuestra Constitución establece.- El desmantelamiento del Estado y la suplantación de él por las llamadas "fuerzas del mercado", de acuerdo con las recetas neoliberales, pueden funcionar en los países desarrollados pero no dan buenos resultados en nuestras sociedades, porque en ellas el mercado sufre una serie de distorsiones y deformaciones que impiden la libre competencia y fatalmente conducen al monopolio, al oligopolio y al oligopsonio.- Todo conspira contra la equidad y favorece la concentración del poder económico. A poco el sistema tiende a formar una inconveniente "sociedad de consumo" porque el mercado, que es el llamado a indicar al productor lo que debe producir, muy pronto se deja mandar por él, quien dispone lo que se debe consumir. De suerte que en nuestras sociedades no es el mercado el que determina la cantidad y la calidad de la producción, sino que a la inversa, el productor es quien dispone lo que se ha de consumir.- El productor termina así por manipular el mercado y someterlo a sus conveniencias. Utiliza la publicidad, una de las bellas artes de la economía occidental, para

.../..

.../..

crear en la población nuevas necesidades o para satisfacer de nuevas maneras las viejas necesidades. Se vale de ese tremendo poder de envejecimiento prematuro que tiene la moda. Condiciona al consumidor, lo cautiva y, al final, no son las demandas de éste las que determinan la producción sino que son las conveniencias del productor las que determinan el consumo.- De este modo deja de funcionar el mercado como asignador de recursos e indicador de la producción y sus "leyes invisibles" se convierten en una quimera de los países de ámbito económico reducido y poco diversificado.- Aparte de esto es evidente que las llamadas "fuerzas del mercado", que en cierto modo sustituyen a la planificación, carecen en lo absoluto de sensibilidad social y no tienen la menor preocupación por la injusticia económica, la mala distribución del ingreso o la destrucción de los recursos naturales o el deterioro del medio ambiente.- Dentro de esta línea de pensamiento y para el cumplimiento de nuestro plan de emergencia, necesito la comprensión y la ayuda de todos los ecuatorianos, a quienes convoco a una gran concertación nacional para superar la situación emergente.- Todas las fuerzas vitales del Ecuador están llamadas a participar en ella: partidos políticos, las centrales sindicales, las cámaras de la producción, los gremios profesionales, organizaciones estudiantiles y cooperativistas, entidades artesanales, comunidades campesinas y, en general, todos quienes quieren sumarse a esta gran operación nacional de restauración económica y moral de nuestro país.- No quiero engañar a nadie. La palabra presidencial tiene que reevaluarse. La situación del Ecuador es de extremada gravedad. Recibimos un país en bancarrota económica y moral, una preocupante degradación ética en las más altas esferas gubernativas, un pueblo que a fuerza de desengaños ha perdido la fe.- Pero podemos y debemos salir adelante. No vamos a sentarnos a llorar nuestra desgracia a la vera del camino. El nuestro es un país hermoso, lleno de posibilidades y tenemos un pueblo esforzado y trabajador.- En el campo de la política exterior, me duele reconocerlo, el Ecuador --digo mal: el gobierno ecuatoriano que hoy fenece-- ha optado por un penoso aislamiento que ha impedido que la voz ecuatoriana se escuche con la firmeza y la altivez que anhelamos.- Nuestro país ha estado ausente de los principales foros internacionales y, en más de una ocasión, ha escamoteado su ayuda a las causas regionales y ha negado

.../..

.../..

su solidaridad a los pueblos latinoamericanos.- Esto tiene que -
cambiar.- Vamos a desarrollar una política internacional digna y -
soberana, que recupere el prestigio ecuatoriano en el ámbito exte-
rior, que estreche los lazos de amistad con todos los pueblos del
mundo y especialmente con nuestros hermanos, los pueblos latinoame-
ricanos, para lograr con ellos la fuerza multiplicada de la unión;
que defienda los principios de no intervención y de libre determi-
nación de los pueblos, que desconozca las conquistas territoriales
logradas por la fuerza y que abogue por la solución pacífica de los
conflictos entre los Estados, que ofrezca nuestra especial solida-
ridad a los pueblos que luchan contra regímenes de opresión, que -
propugne el respeto de los derechos humanos en todos los territo-
rios, que coadyuve a la lucha internacional contra el narcotráfi-
co, que rechace la nuclearización de la América Latina, que una -
nuestros esfuerzos a los de quienes buscan un nuevo orden económi-
co internacional en el cual haya justicia para los países pobres,
distribución equitativa de los beneficios del progreso y vincula-
ciones humanas y racionales entre todos los pueblos de la tierra.-
Reinsertaremos al Ecuador en el ámbito internacional, desenvolvere-
mos una política exterior independiente, nos resistiremos a ser fi-
chas del ajedrez geopolítico mundial, afirmaremos los valores na-
cionales y nos negaremos a convertirnos en escribanos que copian -
al pie de la letra consignas políticas extranjeras.- Nada más im-
placable que el mundo internacional: el planeta dividido en zonas
de influencia, los países pobres avasallados y sometidos, los cor-
celes guerreristas galopando sobre la tierra, la paz de la humani-
dad sometida al equilibrio del terror, la desenfrenada carrera ar-
mamentista sustrayendo inmensas cantidades de dinero al desarrollo
económico y social de los pueblos, la división internacional del -
trabajo --que, para definirla con las gráficas palabras de Galeano,
consiste en que unos países se han especializado en ganar mientras
otros nos hemos especializado en perder-- sacrificando intereses -
vitales de nuestros pueblos.- Cuánta razón tuvo el filósofo inglés
Toynbee cuando afirmó, en su célebre diálogo con el filósofo japo-
nés Ikeda, que "el nivel ético de las realizaciones humanas fue -
siempre bajo y que, en cambio, el nivel de las realizaciones técni-
cas se ha elevado según una curva ascendente, que subió con más ra-

.../..

.../..

pidez en nuestro tiempo que en ninguna otra época anterior de que tengamos noticias. En consecuencia, hoy la disparidad entre nuestra técnica y nuestra ética es mayor que nunca. Esta circunstancia es no sólo humillante, sino que es mortalmente peligrosa".- En ningún campo estas palabras encierran tanta verdad como en el del armamentismo.- Es un mundo de crecientes desniveles, de pobreza críticas en algunas áreas y de economías de opulencia y desperdicio en otras, de explosión demográfica, de recursos limitados y perecibles, de acumulación de deudas y de peligrosa desestabilización de la economía internacional, la carrera armamentista y las gigantescas sumas que en ella se invierten resultan no sólo irracionales sino éticamente repudiables.- En los últimos años el gasto militar mundial ha evidenciado una escalada dramática. En 1985 sumó 800 millones de dólares, en 1986 subió a cerca de 900 mil millones de dólares y en 1987 llegó a casi 1 billón de dólares. Esta cifra, que representa aproximadamente el 6% del producto mundial, es más de 20 veces superior al total de asistencia oficial para el desarrollo de los países atrasados.- Cada minuto el mundo gasta 1.700 millones de dólares en armamento pero también cada minuto mueren 30 niños por falta de alimento o de vacunas, en cualquier parte del planeta.- Según datos de 1984, el presupuesto anual de la OTAN fue de 312 mil millones de dólares y el presupuesto del Pacto de Varsovia de 300 mil millones, mientras que la Organización Mundial de la Salud necesita, para erradicar la malaria y el paludismo que matan un millón de niños en el mundo, recursos equivalentes a un tercio de lo que cuesta uno de los submarinos atómicos de las dos alianzas militares, pero no los tiene y los niños siguen muriendo.- Cuántos de los problemas sociales podrían resolverse con sólo una fracción de los recursos financieros que exige la carrera armamentista. Se calcula, por ejemplo, que un programa de inmunización infantil a escala mundial contra seis enfermedades costaría sólo 300 millones de dólares al año, suma que actualmente gasta el mundo, con fines bélicos en apenas tres horas.- En sólo cuatro horas, con los mismos propósitos, el presupuesto de dos años del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, o sea 500 millones de dólares.- Con el costo de un submarino nuclear, que es de 1.400 millones de dólares, se podría financiar el presupuesto anual de educación de 23 países en desarrollo, con 160 millones de niños en edad escolar.- Tampoco los países desa

.../..

.../..

rrollados han podido librarse de la pobreza y malestar social, y en algunos de ellos se han hecho recortes significativos a los programas de bienestar, educación, salud y otros a fin de disminuir el déficit creado por los gastos militares.- Como lo señala el documento final de la Conferencia Internacional sobre la Relación entre Desarme y Desarrollo, que se celebró bajo las auspicios de las Naciones Unidas en septiembre de 1987, "la continua carrera mundial de armamentos y el desarrollo compiten por los mismos recursos finitos en los planos nacional e internacional. Se observa un contraste dramático --prosigue el documento-- entre los gastos militares mundiales y el subdesarrollo económico y social y la miseria y pobreza que afligen a más de dos tercios de la humanidad" .- Lo paradójico de la situación es que la acumulación de armamentos no conduce a una mayor seguridad. Una paz armada no es una paz segura, no lo fue nunca. No son por tanto las 50.000 ojivas nucleares las que precautelan la paz del mundo sino las que la amenazan y son las causantes de que la humanidad viva en un estado de psicosis y de sobresalto permanentes.- Hay que ir hacia el desarme. Hay que formar una conciencia universal de desarme. Hay que generar una opinión pública internacional contra el armamentismo. Elogiemos todos los esfuerzos que se hagan con este fin y expresamos nuestra simpatía a todos los actos pacíficos de cualquier parte del planeta.- Es preciso reconocer que en las negociaciones bilaterales la firma y ratificación del tratado soviético-norteamericano de eliminación de las armas nucleares de alcance intermedio y corto constituye, en mi opinión, uno de los hechos más importantes y más auspiciosos para la paz mundial, en la segunda mitad de este siglo. Aunque sólo se trata de eliminación de un pequeño porcentaje del arsenal mundial de armas nucleares, no hay duda de que su concertación tiene la virtud de ser la primera auténtica medida de desarme nuclear que se ha dado desde el comienzo de esta era y que ella ha contribuido al mejoramiento de las relaciones entre las dos potencias y a la disminución de las tensiones internacionales.- Hacia el futuro son muchas las cuestiones que deben resolverse en materia de desarme y que reclaman una acción inmediata de los países miembros de la comunidad internacional. Las más importantes son la cesación completa de los ensayos de armas nucleares --de

.../..

.../..

cualquier magnitud, en cualquier ambiente y para siempre-- y la prevención de que la carrera armamentista se proyecte hacia el espacio ultraterrestre, a fin de evitar que la competencia militar que se libra en el planeta se extienda a nuevos horizontes.- Bajo estos principios queremos afrontar el problema territorial que, desde hace tanto tiempo, mantenemos con el Perú.- La subsistencia de este conflicto conspira contra las posibilidades del desarrollo económico y social de los dos países, que se ven precisados a destinar ingentes recursos financieros a gastos militares.- Debemos acudir con criterio pragmático a los métodos de arreglo previstos en el Derecho Internacional, sin excluir el diálogo directo y franco entre los dos gobiernos, y buscar conjuntamente una solución de paz y de equidad al problema.- Por nuestra parte, me siento autorizado a decir que este es el anhelo del pueblo ecuatoriano, que desea la paz, la paz con dignidad, la paz fundada en el respeto a nuestros derechos amazónicos, que son de vital importancia para el futuro de nuestro pueblo.- La solución del problema traería mucho bien a nuestros países, pues abriría la posibilidad de fecundas relaciones de buena vecindad, de amistad y de complementación económica entre ellos.- El Ecuador y los demás países de nuestra América, al mediar el año 1988, siguen sufriendo los rigores de una economía internacional débil e inestable y de una deuda desmesurada, cuyo servicio sería suficiente para condenar a la esterilidad todos los esfuerzos en favor de nuestro desarrollo, aun si la economía internacional se hallase en una fase de prosperidad. Los dos males, que aparecieron desde principios de esta década, se combinan para empujar a nuestros países a una situación que es probablemente la más difícil y comprometida que ellos hayan vivido desde la independencia, sin excluir la época de la gran depresión de los años 30.- Esta es la crisis económica internacional, en cuyo escenario debemos desenvolver nuestra gestión de gobierno.- Al cabo de varios años de analizar y de arriesgar pronósticos de recuperación que no se cumplieron, me parece claro ahora que esta extraña coyuntura internacional no es un fenómeno cíclico, de aquellos que han aquejado periódicamente a las economías capitalistas, sino que es algo diferente. Es una crisis cuantitativa y cualitativamente distinta de todas las anteriores. Cuantitativamente, porque tiene -

.../..

.../..

una universalidad hasta hoy desconocida, puesto que afecta a todos los países del planeta: a los desarrollados y a los subdesarrollados, a los del norte y a los del sur, a los Estados capitalistas y a los socialistas, a los exportadores y a los importadores de petróleo, a los países deudores y a los acreedores.- Todos ellos, de una u otra manera, sufren los estragos de la crisis.- Y es también cualitativamente distinta, porque es a la vez una crisis aguda y prolongada, recesiva e inflacionaria.- Detrás de la turbulencia de la crisis se adivinan muy profundos cambios que afectan a las sociedades avanzadas, no sólo en sus estructuras económicas, sino en su organización y funcionamiento políticos. Hay quienes estiman que tales cambios son una total ruptura con el pasado. De hecho hay allí un elemento de rápida evolución tecnológica: las llamadas tecnologías de avanzada han tornado anticuada buena parte de las instalaciones industriales de los países ricos y han forzado una reconversión penosa, cuyos efectos son particularmente notorios en Europa, donde las tasas de desocupación se mantienen en niveles altos.- Esa necesidad de reconversión también afecta a los Estados Unidos de Norteamérica, a pesar de ser el principal gestor de la revolución tecnológica en marcha. Los síntomas más reveladores del problema son la tentación proteccionista que, esperamos que con poca fortuna, golpea las puertas de los órganos de decisión norteamericanos; su alto déficit de balanza comercial y una tendencia al lento crecimiento de la productividad, que constituye hoy su desventaja básica frente al indetenible ritmo de acumulación y de aumento de la productividad del Japón, su cercano seguidor en la carrera tecnológica.- En todo caso, los países industrializados, que habrían podido ser el elemento de tracción para sacar a la economía internacional de su estancamiento, no lo han sido y no han podido hasta hoy vencer sus propios problemas ni han sido capaces de coordinar sus políticas entre sí, y los que sufren las consecuencias más dolorosas de esta insuficiencia son los países en desarrollo, extremadamente vulnerables a los desequilibrios del mundo exterior.- Creo que desde este ángulo deben también mirarse las grandes reformas que están en marcha en dos países marxistas: La Unión Soviética y la República Popular de China.- Por razones de perspectiva histórica, aún no alcanzamos a ver la real trascenden-

.../..

.../..

cia de los cambios que instrumenta Mijail Gorbachov, pero que sin duda son los más importantes que han ocurrido en la Unión Soviética desde la Revolución de Octubre.- La democratización de la vida política, la descentralización de las decisiones económicas, la apelación a "estímulos internos", se encaminan en el fondo a recuperar el terreno perdido y a colocar a la Unión Soviética en el campo de la competencia económica y tecnológica con Occidente.- Lo propio puede decirse del proceso de reforma y de apertura de China, que ha decidido entrar a la disputa tecnológica y comercial con los países del Asia Sud-oriental.- Ambos procesos implican una profunda revisión ideológica y el rompimiento de dogmatismos hondamente arraigados.- En el fondo lo que está en juego es la importancia del avance tecnológico como factor de dominación internacional.- Porque en última instancia, todos los factores de dominación son cuestiones tecnológicas.- ¿Qué es el desarrollo industrial, sino tecnología al servicio de la producción en escala?.- ¿Qué es el poder militar sino tecnología aplicada al arte de la guerra?.- El desarrollo agrícola qué es, sino tecnología destinada a las tareas del campo?.- ¿Qué es, incluso, la penetración cultural sino tecnología al servicio de la difusión planetaria de valores éticos y estéticos?.- Todo, en definitiva, se resume en tecnología, entendida como el conocimiento científico aplicado a tareas prácticas.- La brecha tecnológica es, por tanto, la fuente de todas las dependencias. No en vano el dominio de la tecnología ha producido dos revoluciones industriales --la primera revolución industrial y la revolución electrónica-- y ha diseñado el actual orden económico-internacional.- La primera revolución industrial del siglo XIX --la de las grandes máquinas-- se hizo para aliviar el trabajo físico del hombre. Las máquinas sustituyeron su esfuerzo muscular. La segunda revolución industrial, que comenzó después de la última Guerra Mundial pero que ha alcanzado su clímax hoy, sustituye con los ordenadores y los microprocesadores la actividad intelectual del ser humano. Incluso algunas universidades norteamericanas están trabajando en la creación de la llamada "inteligencia artificial", a base de aparatos electrónicos capaces de "razonar" como los cerebros humanos.- El progreso de la ciencia va creando cada vez inéditas relaciones sociales y de producción, lo cual obliga a las ideo

.../..

.../..

logías políticas a actualizarse permanentemente y a reajustar sus sistemas de regimentación de una sociedad en continuado y sorprendente cambio cualitativo.- Esto lo digo a propósito de la creciente dependencia exterior a la que están sometidos los países pobres, que es una dependencia global y no sólo económica. La economía no es más que una de las tantas manifestaciones de una dominación más amplia, que condiciona ideologías políticas, teorías económicas, valores culturales, pautas de comportamiento, modelos de consumo.- Las diferencias de desarrollo, cada vez mayores, entre el mundo industrializado y el Tercer Mundo, han significado para los países de América Latina una época de extrema penuria y un profundo retroceso económico.- El endeudamiento explica una parte de los sucedido pero hay también otros factores vinculados a las condiciones en que se desenvuelve nuestra relación internacional, que entraban el esfuerzo que tenemos que hacer para enfrentar los gravísimos apremios financieros que sufrimos.- Cuando más necesario nos es un comercio exterior dinámico, tanto menos propicios son los precios de los productos básicos de nuestras exportaciones, más tropiezos encuentra la colocación de nuestras manufacturas y más persistente se torna el deterioro de los precios del intercambio.- En 1985 los índices de poder de compra de las exportaciones de productos primarios latinoamericanos, particularmente agrícolas, descendieron aun por debajo de las cifras de 1982, que entonces ya se consideraron críticas.- Todo un arsenal de medidas proteccionistas --arancelarias y no arancelarias-- gravámenes compensatorios, cuotas llamadas "voluntarias" y otras prácticas restrictivas se imponen en los países industrializados para proteger actividades primarias e industriales en las cuales los países en desarrollo han alcanzado capacidad competitiva.- Hoy mismo estamos preocupados por la amenaza de una reforma a las leyes de comercio de los Estados Unidos que abriría la posibilidad de restricciones de variada naturaleza.- Todo esto ocurre precisamente cuando se exige a los pueblos latinoamericanos hacer frente al servicio de una deuda que absorbería una parte sustancial de las divisas de sus exportaciones, aun si ellas crecieran dinámicamente.- En estas condiciones no podremos salir de la crisis, ni pagar la deuda, ni encontrar la senda del desarrollo.- Así como en la vida social la libertad entre desiguales con-

.../..

.../..

duce a la injusticia, en la vida internacional la interdependencia entre países desiguales es una expresión moderna y sofisticada del colonialismo.- Debemos hacer de la equidad un valor de aceptación universal para que los intereses vitales de cada nación, grande o pequeña, tengan igual validez y respetabilidad en el escenario mundial.- Ha llegado el momento, que antes lo veíamos tan remoto, en que no es posible atender las necesidades del desarrollo de nuestro pueblo y al mismo tiempo pagar la amortización y servir los intereses de la deuda externa. Hacemos lo uno o lo otro, pero no podemos hacer las dos cosas simultáneamente. y no se trata de que no queremos pagar la deuda, se trata de que no podemos hacerlo en las condiciones en que nos la quieren cobrar.- No se puede comprender el problema de la deuda, visto desde la óptica latinoamericana, a menos que se tenga en cuenta: 1. Que la deuda no es un problema financiero, aunque fuera en sus comienzos, sino un problema político, porque de ella depende el nivel de vida, la paz y el bienestar de más de 350 millones de personas de América Latina. 2. Que no es un problema aislado, desvinculado de la trama internacional, sino que forma parte de las relaciones Norte-Sur, del actual orden económico internacional, de la dinámica de dominación y dependencia en que se desenvuelven las relaciones entre los Estados y de nuestro proceso de subdesarrollo, porque mentira que somos como dice el socorrido eufemismo, países en vías de desarrollo, sino países en vías de subdesarrollo, porque comparativamente con el avance de los Estados industrializados sufrimos un creciente retraso y la brecha que de ellos nos separa se ensancha cada vez más. 3. Que no es un problema sólo de los deudores sino de responsabilidad compartida con los acreedores, puesto que los unos se endeudaron irresponsablemente y los otros recorrieron febrilmente las antesalas de los gobiernos latinoamericanos para colocar sus excesos de liquidez monetaria, y, 4. Que la deuda externa no es la única que tenemos: que hay también una deuda social que debemos pagar con prioridad a nuestros pueblos. Son los hospitales que debemos a los enfermos, las escuelas que debemos a los niños, los caminos vecinales que debemos a los campesinos.- Por consiguiente, tenemos que encontrar fórmulas imaginativas, no convencionales, --como decía esta mañana el Presidente Alfonsín-- al conflicto de la deuda.- Por eso, del mo

.../..

.../..

do más amistoso pero más firme pido a nuestros acreedores una mejor comprensión de la situación, como fundamento de entendimientos duraderos.- Un diagnóstico general de la situación demuestra los siguientes hechos: 1. El gobierno anterior incurrió en mora en el pago de los intereses a la banca internacional desde enero de 1987 y el monto acumulado de ellos supera los 600 millones de dólares, que es una de las tantas herencias negativas que recibe mi gobierno. 2. Hasta fines del presente año, el total de intereses que se deberían pagar a la banca y a los otros acreedores, incluyendo los atrasos de 1987, superaría los 1.200 millones de dólares. 3. Se estima que este año el flujo neto de desembolsos menos amortizaciones de crédito externo, sería negativo en alrededor de 260 millones de dólares, con lo cual las necesidades efectivas de caja en moneda extranjera del Banco Central sería del orden de 1.460 millones de dólares; y, 4. La relación del servicio neto de la deuda frente a las exportaciones de hidrocarburos --que son nuestro principal rubro de exportación-- es igual al 140% en 1988 y será al 78% en 1989, lo que confirma las dificultades del país para cubrir estas obligaciones.- Para tener una idea del peso de la deuda sobre nuestra economía, baste decir que su monto a fines de 1987 fue mayor que el producto interno del país y que, para pagarla, se requeriría la totalidad de las exportaciones ecuatorianas durante más de cuatro años consecutivos.- Estamos comenzando a tener conciencia de la interdependencia democrática de América Latina. Ello abre camino a nuevas prácticas políticas y diplomáticas en las relaciones entre nuestros países. Contadora, Grupo de Apoyo, el Grupo de los Ocho y Esquipulas II son la evidencia de nuevas formas de cooperación política regional.- En esta perspectiva, la revitalización del Pacto Andino, como instrumento de desarrollo de los países integrados, tiene relevante importancia.- Es verdad que el proceso sufre tropiezos, en parte causados por los efectos de la crisis internacional, en parte porque no hemos sido capaces nosotros mismos de instrumentarlo con eficacia y con fidelidad a los compromisos. Pero eso no debe llevarnos a renunciar a la integración económica, sino a revisarla y rectificar nuestras equivocaciones, porque me temo que ella nos resulte ineludible para alcanzar el desarrollo --especialmente el desarrollo industrial-- a base de

.../..

.../..

salvar con el mercado ampliado las limitaciones de nuestros mercados internos.- A veces se ha pedido a la integración más de lo que ella puede dar. Allí hay un error. La integración no es una panacea para todos los males: es solamente uno de los tantos instrumentos que, dentro del arsenal de la política económica, están a nuestra disposición para acelerar el proceso de desarrollo.- Otorgaré la mayor prioridad a los programas que se realicen en el ámbito del Tratado de Cooperación Amazónica, destinados a profundizar el conocimiento de las riquezas culturales y naturales de la Amazonia, a desarrollar tecnologías apropiadas para el manejo de su peculiar ecosistema y a mejorar las condiciones de vida de sus habitantes.- Durante mi gobierno ejerceré la honrosa función de Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas ecuatorianas, lo haré en los términos de la Constitución y Leyes de la República. Respetaré los mandos y las jerarquías militares, fomentaré su perfeccionamiento profesional y exigiré la más absoluta disciplina institucional.- En ellas depositaré toda mi confianza. No voy a pedirles nada que no esté escrito en la ley, no convertiré a los cuarteles en tribunas políticas. Tampoco les pediré que apoyen a un partido en contra de otro, porque ellas pertenecen a la Nación, que es la que les da las armas y les ha otorgado el privilegio de defender nuestra soberanía y nuestra integridad territorial.- Sometidas como están al poder civil, las Fuerzas Armadas no son políticamente deliberantes, por mandato de la Constitución, es decir, no pueden tomar decisiones políticas con las armas que les ha confiado nuestro pueblo.- La política es el arte de la controversia mientras que la milicia es el arte de la disciplina. La primera obligación del soldado es aprender a obedecer como requisito para saber mandar cuando le llegue su tiempo.- El virus disgregante de la política no debe entrar a las Fuerzas Armadas. Cuando la preocupación política llega a ellas, cuando ellas deliberan políticamente, cuando entran en la lucha de los partidos, su unidad se resquebraja, la controversia corroe sus filas y ellas pierden el respeto de su pueblo.- En el Estado moderno, y particularmente en época de crisis como la actual, las Fuerzas Armadas, además de sus deberes estrictamente militares, están llamadas a contribuir al desarrollo económico y social del país. No pueden desvincularse de la reali

.../..

.../..

dad nacional ni desentenderse de los lacerantes problemas que sufren las masas pobres de la Patria. Sus adiestrados contingentes humanos y su gigantesca infraestructura material deben estar también al servicio del desarrollo, del bienestar y del progreso económico de nuestro pueblo.- Bajo la Jefatura del Presidente de la República y en coordinación con otros órganos del poder, las Fuerzas Armadas deben precautelar la seguridad nacional, como un imperativo de todo Estado moderno.- Pero la seguridad nacional, o sea la seguridad del Estado, no puede entenderse independientemente de la fortaleza de los cuatro elementos que lo componen, que son el pueblo, el territorio, el poder político y la soberanía.- No puede haber Estado fuerte si los elementos que lo integran no lo son, ni puede hablarse de seguridad nacional en medio de la debilidad de los factores que la sustentan.- Por tanto, si queremos dar seguridad al Estado, necesitamos tener un pueblo sano, fuerte, bien alimentado, adecuadamente educado, unido y solidario en función de los objetivos nacionales, anímicamente dispuesto a trabajar por el desarrollo económico y social del país, como la versión más fecunda y moderna del patriotismo.- El territorio, elemento geográfico del Estado, debe también ser fortalecido a través de su plena ocupación, del cultivo del suelo, de la colonización agraria, de la defensa de sus recursos naturales y del desarrollo equilibrado de todas las zonas geográficas del país.- Hay que rodear de prestigio, confianza y estabilidad al poder político, hay que dotarle de autoridad moral y de crédito para que pueda gobernar, para que pueda conducir a las personas y administrar las cosas del Estado.- Y la soberanía --esa energía estatal endógena para conducir sus destinos sin interferencias extrañas-- debe ser vigorizada en la dimensión de la disciplina interna y de la independencia exterior.- La seguridad nacional consiste en la capacidad de un Estado para alcanzar, a base de libres decisiones, sus propios objetivos vitales. Fortalecer uno solo de los elementos del Estado --concretamente: el poder político-- en detrimento de los demás, no es ciertamente contribuir a la seguridad nacional. Un gobierno autoritario, que viole los derechos humanos de su pueblo, es una amenaza contra la seguridad nacional tan grave como la asechanza exterior, el terrorismo o el narcotráfico.- Mi gobierno se empeñará en vigorizar articulada y simultáneamente todos los elementos del Estado, para -

.../..

.../..

consolidar la seguridad nacional. A este esfuerzo patriótico convoco a civiles y militares, responsables por igual del destino - ecuatoriano.- Siempre me impresionaron las palabras de Juan Montalvo: "El pueblo donde todos los ciudadanos fueron soldados, en requiriéndolo la Patria, y los soldados ciudadanos, sería un gran pueblo".- Mucho me preocupa la cuestión de los derechos humanos y tengo motivos de orden interno y externo para esa preocupación. Apiro a que mi gobierno se caracterice por el más profundo respeto a las prerrogativas de la persona humana y que el Ecuador vuelva a ser la tierra de la libertad, de paz y de concordia que siempre fue.- La paz --lo he dicho tantas veces-- es el recurso económico más importante de un país, pero para que ella sea duradera y fecunda debe fundarse, como lo quiso Benito Juárez, en el respeto al derecho ajeno.- A más de cien años de esa lúcida frase, que encierra una profunda filosofía de la vida social, debemos entender hoy que la paz es el respeto a los derechos económicos de los pueblos.- Y de eso quiero hablarles.- Tengo la impresión de que nos hemos habituado a considerar la cuestión de los derechos humanos exclusivamente desde el punto de vista de las relaciones entre el poder y las personas, es decir, en el marco de la contradicción entre gobernantes y gobernados.- Debe ser el impacto traumatizante de las dictaduras latinoamericanas, con toda su carga de atropellos a cuestas, el que nos ha llevado a adoptar este punto de vista.- Sin embargo, existen también otros factores, de orden económico y social que amenazan la integridad de los derechos humanos.- El respeto de ellos no es tan sólo la ausencia de represión política, sino también la implantación de la justicia social, la equidad económica y la acción dinámica de prestaciones sociales a favor de los sectores desafortunados de la colectividad.- Mientras haya amplios grupos de nuestro pueblo que sufran inseguridad económica y marginación social, no puede afirmarse que se respeten los derechos humanos, aun cuando no haya represión política.- Por elemental sentido de justicia y de equidad, la acción de mi gobierno pondrá especial énfasis en el parea social, puesto que el sistema económico hasta hoy prevaleciente afectó de la manera más dura a las capas pobres del Ecuador.- Me preocupa mucho la situación de los trabajadores - ecuatorianos y también la del sector informal de nuestra economía.-

.../..

.../..

En Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social, que es el custodio de los ahorros de los trabajadores del país, atraviesa por la crisis más grave de su historia.- La deuda histórica del Estado para con el Instituto sumó 65 mil millones de sucres en 1984 y hoy asciende a la absurda cifra de 177 mil millones de sucres, lo que significa que en los cuatro últimos años se incrementó en 112 mil millones.- El gobierno que hoy cesa en sus funciones, entre otras obligaciones incumplidas, que tendrá que afrontar mi gobierno, dejó de pagar los fondos de reserva de los trabajadores del Estado, así como la contribución para las cajas militar y policial y las reservas matemáticas para las jubilaciones especiales de los miembros del magisterio y de los trabajadores gráficos, de telecomunicaciones y de los ferrocarriles del Estado.- De otro lado, en 1984 la prestación médica registraba un desfinanciamiento de 246 millones de sucres, pero el gobierno que hoy fenece elevó ese déficit a la astronómica cifra de 12,245 millones, o sea que aumentó en 12 mil millones de sucres este desfinanciamiento en apenas cuatro años.- El fondo para atender pensiones de vejez, invalidez y muerte de los trabajadores, que hasta 1987 tenía un déficit de 20.725 millones de sucres, incrementará su desfinanciamiento en 7.275 millones hasta fines de este año.- El gobierno anterior descapitalizó totalmente la caja militar y la caja policial por no haber pagado sus obligaciones a estas entidades, de modo que el Estado se encuentra en mora con el Instituto de Seguridad Social en la suma de 11.433 millones de sucres.- Por la total ausencia del control administrativo, la mora patronal y la hipotecaria han sobrepasado los seis mil y cinco mil millones de sucres, respectivamente.- Estos son los números que demuestran la profundidad de la crisis en que hoy recibimos el Seguro Social Ecuatoriano. Su descapitalización e iliquidez son tan graves, que por primera vez en la historia del país el Instituto ha debido sobregirar sus cuentas bancarias en junio de 1988 para poder atender el pago de las remuneraciones de sus propios trabajadores.- La administración que hoy concluye no ha podido terminar los hospitales de Latacunga, Riobamba, Ibarra, Loja, Manta y Portoviejo, cuya construcción empezó hace más de cuatro años; tampoco los cinco hospitales modelos en la Provincia del Guayas, cuya conclusión estaba prevista para hace dos años, ni ha podido iniciar la construcción de los hospi-

.../..

.../..

tales del norte y sur de Quito y los de Tulcán, Esmeraldas y Cuenca, cuyos estudios arquitectónicos quedaron concluidos en 1984.- Pienso que es indispensable una concertación entre el gobierno nacional, los trabajadores y los empleadores para salvar al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social de su ruina definitiva.- Los niños ecuatorianos merecen de mi parte mención especial. ellos fueron mis cariñosos "guardaespaldas" a lo largo de mis jornadas, estuvieron siempre en la primera línea de nuestras concentraciones de masas, ellos me consiguieron muchos votos y su contagiante bullicio dio a nuestra campaña un estilo muy especial de alegría y de frescura.- Estoy en deuda con los niños ecuatorianos.- Por desgracia, los indicadores de la calidad de vida de la infancia son demasiado dramáticos para ignorarlos. 49% de los menores de cinco años padecen desnutrición crónica, 69 de cada mil niños mueren antes de cumplir un año, el 50% de los niños del área rural no terminan sus estudios primarios, aproximadamente cien mil niños de las ciudades tienen que trabajar prematuramente para ayudar a su familia, aumenta la jefatura femenina en el hogar y se crían hijos sin padres o con padres ocasionales, en suma, de cuatro millones de habitantes menores de 14 años, cerca del 70 por ciento crece en situación de desventaja social debido a que los ingresos de sus familias no alcanzan para satisfacer las necesidades básicas.- En el período democrático que hoy iniciamos vamos a promover una gran movilización social a favor de los niños, quienes serán los únicos privilegiados en mi gobierno.- Quiero ver niños alegres, sanos y bien alimentados. Quiero ver niños que ejerzan el derecho de su edad, que es estudiar y jugar, y no quiero verlos lustrando zapatos o vendiendo en las calles.- Un diagnóstico certero de nuestra realidad histórica, sociológica y antropológica debe pasar forzosamente por el reconocimiento de que somos un Estado multinacional y multicultural.- Habitan en nuestro suelo diversas nacionalidades indígenas, formadas a lo largo de siglos de convivencia aún antes de que existiera el Estado. Cada una de ellas es dueña de su propia identidad cultural y sus valores tienen que ser no solamente respetados, porque allí reside la riqueza cultural de nuestro país, sino precautelados de la agresión de otras culturas.- Impulsaremos el desarrollo indepen-

.../..

.../..

dientemente de la cultura nacional, entendida en su más amplia significación: como ciencia, tecnología, artes, folklore, filosofía. Hay que superar la crisis cuantitativa y cualitativa de la cultura ecuatoriana.- Especial atención debemos prestar a la investigación científica y tecnológica, puesto que allí está la clave del desarrollo al mismo tiempo que el germen de las dependencias.- Ciencia y tecnología son cultura, la tecnología es la parte más dinámica de la ciencia y la tecnología electrónica es la parte más dinámica de la tecnología.- Las universidades ecuatorianas son principalmente las llamadas a ocuparse de la investigación científica y tecnológica. Por el conocimiento que tengo de los problemas de la universidad y por mi vinculación de tantos años con ella, como profesor universitario, no puedo dejar de expresar mi preocupación por su destino. La veo muy alejada de la investigación científica y tecnológica.- Las universidades ecuatorianas pueden estar seguras de que mi gobierno estará listo a coadyuvar en todos sus esfuerzos tendientes a convertirlas en centros de investigación y docencia de alta jerarquía, capaces de entregar al país los recursos humanos que necesita para su desarrollo.- Los ingresos petroleros externos representaron, durante los últimos 16 años, entre el 60 y el 75 por ciento de nuestras exportaciones. El presupuesto general del Estado llegó a sustentarse, hasta en un 60%, en los recursos petroleros y el sector público consolidado se financió durante estos años, en más del 50 por ciento, a base de la fuente petrolera.- Esta situación ha cambiado radicalmente.- Por vez primera desde que el Ecuador es exportador de petróleo, se inicia hoy una gestión gubernativa bajo signos inequívocos de colapso en la industria petrolera nacional e internacional. Los actuales precios del petróleo ecuatoriano --alrededor de trece dólares por barril-- son en términos nominales los que teníamos hace diez años y en términos reales se acercan mucho a las cifras del inicio de la era petrolera ecuatoriana en 1972.- Nuestro patrimonio de reservas se ha reducido casi en una tercera parte --de 1.500 millones de barriles en el 72 a 1.100 millones en el 88, según cifras del Banco Mundial-- y se ha restringido, en consecuencia, la duración de nuestras reservas de 20 a 10 años.- El excedente económico de cada barril de petróleo producido en la Amazonia ecuatoriana ha disminuido cons -

.../..

.../..

tantemente no sólo por la baja de los precios internacionales, si no también por el aumento de nuestros costos de producción, resultantes de la mayor dificultad de extracción en los yacimientos tradicionales y del menor tamaño de los nuevos yacimientos descubiertos.- No se ven perspectivas de mejoramiento de la situación a corto plazo. El panorama internacional no da sustento al optimismo. Durante el primer semestre del presente año se ha dado una elevada producción de petróleo en el mundo, procedente tanto de la OPEP como de los países que están fuera de ella.- La producción de petróleo crudo de los miembros de la organización internacional fue de alrededor de 18.3 millones de barriles diarios durante el primer trimestre de este año y de 18.8 millones en el segundo trimestre. Con los gases líquidos naturales esa producción llega actualmente a 20 millones de barriles diarios. Arabia Saudita adelanta su estrategia de no reducir su producción aunque bajen los precios. La decisión de los Emiratos Arabes Unidos de aumentar su producción - en 200 mil barriles diarios a partir de julio y los pequeños incrementos de Irán, la Zona Neutra y Kuwait, unidos a las alzas de producción que se esperan de países no miembros de la OPEP, como Yemen del Norte, Brasil y Angola, nos permiten presumir que es muy improbable que ocurra un importante incremento en los precios del crudo en el resto del presente año, si tomamos en cuenta además - que los países industrializados han podido almacenar aproximadamente dos millones de barriles por día en los últimos meses y han formado enormes inventarios estratégicos de reservas, que cubren aproximadamente ciento dos días de consumo.- La sobreproducción y las reservas acumuladas por los países industriales son de tal magnitud que ni las interrupciones en el suministro del petróleo proveniente del Golfo Pérsico, a causa de la guerra Irán-Irak, han tenido impacto sobre los precios.- La construcción de oleoductos fuera de la zona de conflicto ha reducido la importancia real del Estrecho de Ormuz, hasta el punto de que hoy se transportan por allí solamente unos 8 millones de barriles diarios, o sea aproximadamente la mitad de lo que se transportaba antes de la guerra.- De manera que la situación no va a modificarse aunque la guerra continúe, pero en cambio, si ella termina, lo más probable es que los dos países, avocados a financiar las necesidades de su reconstrucción, el

.../..

.../..

pago de su deuda externa y su desarrollo económico, tratarán de exportar más petróleo y estarán en capacidad de hacerlo en alrededor de dos millones y medio de barriles más de lo que hoy exportan.- Las perspectivas no son, por tanto, optimistas y se predice que durante los próximos dos años el precio del barril va a fluctuar entre catorce y diez y ocho dólares.- Esto significa un grave quebranto para la economía nacional, extremadamente dependiente de los recursos hidrocarburíferos.- Es mi obligación hablar al pueblo la verdad y esa verdad es que la dorada época petrolera se acabó, que buena parte de los recursos provenientes del petróleo se dilapidaron en gastos suntuarios, que hemos extraído del subsuelo más petróleo del que hemos descubierto en los nuevos campos, que hemos consumido 1.253 millones de barriles de nuestras reservas probadas, o sea el 53.5% de ellas, y que sin embargo no hemos sido capaces de crear fuentes sustitutivas de riqueza permanente para cuando el petróleo se acabe, que hemos desarrollado una mentalidad petrolerista, acostumbrada al dinero fácil y a inflados hábitos de gasto y de consumo públicos y privados, que somos un país pobre y que debemos vivir como pobres, que no podemos confiar sino en nuestras propias capacidades para salir adelante y que manos limpias, no ensangrentadas de petróleo, serán las que manejen nuestros recursos hidrocarburíferos.- Mi gobierno respetará los compromisos contraídos con las empresas extranjeras, en el marco de los contratos de prestación de servicios para la exploración y explotación de hidrocarburos.- Declaramos que es bienvenida la inversión extranjera en operaciones de riesgo, puesto que los recursos financieros del Ecuador son insuficientes, pero vigilaremos que esa inversión se someta a las normas jurídicas y al interés nacional.- Valga la oportunidad para expresar que el Ecuador necesita inversión extranjera para su desarrollo, especialmente en los campos petrolero y minero, pero que no toda inversión extranjera es conveniente: hay que seleccionar la que el país requiere, es decir, hay que utilizarla donde se la necesita, cuando se la necesita y a costos que convengan al país receptor.- La Corporación Estatal Petrolera Ecuatoriana CEPE ha demostrado eficacia exploratoria y ha descubierto nuevos e importantes campos petrolíferos a lo largo de estos últimos diez años de actividad. Ella tiene la principal responsabilidad -

.../..

.../..

de renovar nuestras reservas y lo ha hecho con acierto. Incorporaremos a la producción los nuevos campos descubiertos por CEPE, en las zonas norte y centro de la Región Amazónica, para aliviar la presión extractiva sobre los campos tradicionales y compensar la previsible reducción de su aporte a la producción nacional.- La Corporación recibirá todo el apoyo de mi gobierno para que cumpl. con su deber pero al mismo tiempo le exigiré, como a todas las entidades del Estado, que se conduzca con criterios de eficiencia y de austeridad administrativas.- Las actividades económicas privadas suelen ser evaluadas en términos de ganancias mientras que las actividades públicas deben serlo en términos de bienestar general. Esta es la regla usual. No obstante, hay algunas entidades estatales que participan de la doble evaluación, porque las metas nacionales que el Estado persigue a través de ellas no se podrían alcanzar a menos que se guíen por normas de eficiencia y de austeridad. Este es el caso de CEPE. Por eso el Estado, que en representación del pueblo es el dueño de la empresa, no puede obstaculizar la posibilidad de una administración profesional, la aplicación de principios y prácticas gerenciales, sistemas de selección, promoción y desarrollo de personal basados en el mérito, la acumulación del aprendizaje y la continuidad de los planes.- El manejo eficiente de las empresas estatales es, para nosotros, uno de los retos de nuestra democracia.- Ningún sistema económico --sea socialista, capitalista o mixto-- puede prescindir del concepto de productividad, entendido como la eficiente utilización de los factores de la producción. El país que descuida este principio pierde terreno en un mundo de economía internacionalizada e implacablemente competitivo como el que vivimos.- Durante los últimos años la industria ecuatoriana ha experimentado una contracción que no tiene antecedentes históricos. De 1983 a 1986 el valor de su producción ha retrocedido en 0.8%, es decir que ha vuelto a un nivel inferior al de 1981, debido básicamente a la reducción del ingreso real de los más amplios sectores, los elevados costos de importación de las materias primas y maquinaria y la escasez de crédito.- Este es un hecho sumamente grave, porque con todas las limitaciones que quieran anotarse, nuestra industria ha sido, sin duda, el sector de la economía que de un modo más estable ha impulsado el crecimiento nacional .-

.../..

.../..

No hay noticias de países que hayan elevado su nivel de vida sin la ayuda de la industria, que es una actividad de alta productividad. El desarrollo industrial activa la economía general de un país, crea demandas, dinamiza las iniciativas e incluso cambia la mentalidad y la actitud del hombre frente al proceso de la producción.- Creo que es muy poco realista --casi diría dogmático-- plantear como alternativas excluyentes entre sí la industrialización para la exportación o la industrialización para el consumo interno. No veo en realidad incompatibilidad entre la llamada "industrialización hacia fuera", que busca los mercados externos, y la "industrialización hacia dentro", que se propone sustituir importaciones.- En todo caso, mi gobierno dará todos los estímulos y la seguridad necesarios para que la actividad industrial, agroindustrial, de la pequeña industria y de la artesanía se desarrollen, utilicen plenamente su capacidad instalada, mejoren su productividad, corrijan sus deformaciones y, en fin, se conviertan en actividades prósperas y modernas.- Pero, al mismo tiempo, exigiremos a los empresarios eficiencia, responsabilidad social, respeto a los derechos de los consumidores, creación de empleos, cumplimiento de los impuestos, acatamiento de la ley y trato justo y humano a los trabajadores.- En estas condiciones nos entenderemos y laboraremos concertadamente para el progreso del país.- El sector rural es la base de la economía del Ecuador. En él habita uno de cada dos ecuatorianos y allí se producen los alimentos para la población, las materias primas de la industria y los cultivos de exportación.- Sin embargo, afronta graves problemas de producción y de productividad. La mayor parte de los cultivos, especialmente los dirigidos al mercado interno, tienen muy bajos rendimientos por hectárea.- La producción de maíz duro, papas, maíz suave y leguminosas es igualmente insuficiente y presiona sobre el nivel de precios. Una de las causas de esta situación, al lado de la sequía y del invierno fuera de estación, es la conducta reciente del Banco Nacional de Fomento que ha reducido su servicio de crédito, en una verdadera conspiración contra la producción agropecuaria del país, para causar problemas a mi gobierno.- Hasta el 31 de mayo último las superficies atendidas por el crédito de fomento disminuyeron en un 24% en arroz, 26% en maíz, 14% en algodón y así, por este orden, en varios otros productos de consumo masivo.- El presente año

.../..

.../..

agrícola es particularmente grave. De acuerdo con estimaciones - del Ministerio de Agricultura y del Consejo Nacional de Desarrollo, mi gobierno se verá obligado a importar durante su primer año de - administración y a pesar de la aguda escasez de divisas, entre 30 mil y 50 mil toneladas métricas de arroz, alrededor de 30 mil tone- ladas métricas de azúcar, 16 mil toneladas de aceite crudo 7 mil - toneladas de algodón.- En el campo de las telecomunicaciones tene- mos el firme propósito de superar el desajuste tecnológico, la ine- ficiencia administrativa, la insuficiente cobertura y los subsi - dios indebidos que han convertido a este servicio público en causa permanente de insatisfacción de la población usuaria. En un mun- do altamente dinámico, uno de cuyos ejes es la comunicación, resul- ta paradójico que la densidad telefónica del país sea de apenas - 3.5 abonados por cada cien habitantes, que la planta externa de - las principales ciudades esté prácticamente inservible y que la ca- pacidad de la red de transmisión nacional se acerque a la satura- ción.- Esperamos instalar, a corto plazo, 200 mil nuevas líneas y 400 mil más hasta el fin del período, lo cual significará un creci- miento del 5% anual y la duplicación del número de abonados por lí- nea.- Junto a las comunicaciones queremos incorporar la Informáti- ca, convertida hoy en la herramienta indispensable para la moderni- zación de la administración pública, los procesos gerenciales, la prestación de los servicios públicos, la planificación y el manejo de la información para la tarea de decisiones acertadas.- Al con- cluir mi mensaje, porque ya he abusado mucho de la paciencia de us- tedes, quiero expresar que anhelo vivamente ser el Presidente de - todos los ecuatorianos, el Presidente de la paz, el Presidente de la unidad nacional.- Esto es lo que quiere nuestro pueblo, según - lo he podido entender a lo largo de tantos y tantos años de recorrer el Ecuador.- El pueblo sabe que la paz es importante para nuestro país, el pueblo ama la unión, está consciente de que sólo trabaja- do juntos podremos superar las dificultades económicas. No pode- mos destinar nuestras mejores energías a destruirnos y a destruir al país. Debemos comprender que mientras los demás países avanzan y progresan, aumentan su producción, amplían sus mercados en el ex- terior, nosotros nos atrasamos cada vez más por culpa de nuestras luchas estériles.- Ofrezco al Ecuador un liderazgo de firmeza y - honradez para afrontar la crisis. Ningún pueblo ha podido nunca -

.../..

.../..

vencer sus dificultades sin trabajo y sacrificio. Europa quedó - destrozada después de la Segunda Guerra Mundial. La barbarie armada lo destruyó todo, pero los europeos se unieron y se pusieron a trabajar, y Europa renació de sus escombros. El Japón fue un enorme cementerio después de la guerra. Allí detonaron las dos primeras bombas atómicas de la historia, pero con el trabajo de su pueblo, ese país se levantó también de las ruinas y es hoy una de las grandes potencias mundiales.- Este es el milagro de la paz y del trabajo.- Procuraremos establecer una democracia eficiente, enérgica, austera y disciplinada, con capacidad defensiva frente a sus enemigos. La democracia no es bochinche, desorden ni entrevero. Se equivocan quienes piensan que ella consiste en que cada quien haga lo que le venga en gana. La democracia es un sistema de convivencia social que distribuye entre todos los miembros del grupo la cuota de derechos y deberes que, con respecto a un todo, les corresponde ejercer y cumplir. El funcionamiento del sistema depende de la fidelidad en la conducta de los ciudadanos y de que ninguno de ellos pretenda beneficiarse de sus derechos y rehuyendo sus obligaciones.- Estamos en el umbral del nuevo siglo y debemos pensar ya en la democracia del Siglo XXI. Las ideas políticas no pueden ir al anca de la ciencia ni de la tecnología. El avance científico, de progresión exponencial, va creando cada vez inéditas relaciones sociales y de producción que deben ser tomadas en cuenta por las teorías políticas.- La realidad del mundo cambia hoy, en una década más de lo que el mundo antiguo cambiaba en un siglo. Por eso debemos proyectar ya la democracia de la era espacial, de la física nuclear, de la cibernética, de la informática, de la bioquímica, de la genética, que van conformando una nueva y sorprendente realidad social que debe ser sintonizada por la teoría democrática del futuro.- Ecuatorianos: Aquí está reunida la América Latina, con toda su riqueza de posiciones y matices políticos, para demostrar que el pluralismo ideológico que practicamos confirma nuestras hondas convicciones democráticas y que la unidad en medio de la diversidad es no solamente posible sino deseable cuando se trata de fortalecer y defender lo que es nuestro.- Está también Portugal, representado por mi viejo y querido amigo, Mario Soares, el padre de la democracia portuguesa; está Alfonso Guerra, Vicepresi-

.../..

.../..

dente del gobierno español, ejemplo de firmeza ideológica; y la señora Danielle Miterrand, que ha tenido la bondad de visitarnos en nombre de uno de los más ilustres estadistas de nuestro tiempo, el Presidente de Francia, Francois Miterrand. Cuando yo perdí mis dos campañas electorales antes de ganar la tercera, me sirvió de ejemplo de capacidad de lucha y la tenacidad de Francois Miterrand, que empezó siempre un nuevo combate al día siguiente del contraste electoral.- Nos acompañan vicepresidentes, ex-presidentes, cancilleres, misiones especiales, líderes políticos, personeros de organizaciones internacionales y altos exponentes de la cultura de Europa, Norteamérica, Asia, Africa, América Latina y el Caribe.- A todos ellos, a quienes nuestro pueblo ha recibido con los brazos abiertos, les expreso mi profundo agradecimiento por haber venido a compartir nuestra alegría y nuestra esperanza.- Asumo hoy las responsabilidades de Gobierno sobre un país que está en condiciones extremadamente difíciles. Cuento para eso con la colaboración de un gran equipo de patriotas que reúnen todas las calidades que prometí al pueblo: capacidad, concepción progresista de la vida, honestidad y decisión para afrontar las dificultades. Al frente de este equipo está un hombre extraordinario, el compañero Vicepresidente de la República, Luis Parodi Valverde, a cuyo talento y honestidad están confiadas las tareas de nuestra planificación económica.- Ellos han aceptado caminar junto a mí por la asechada senda del gobierno y compartir conmigo las alegrías y las soledades del poder. Les agradezco.- Formulo votos por el éxito de las labores del Congreso Nacional y de la Corte Suprema de Justicia, en cuya sabiduría y patriotismo descansa también la democracia ecuatoriana.- Agradezco a Izquierda Democrática, nuestro joven partido, por su larga lucha y la lealtad que siempre me ha brindado. Así como a los partidos aliados que estuvieron con nosotros en las jornadas electorales y que hoy respaldan nuestra futura acción de gobierno.- Finalmente quiero agradecer, con palabras de afecto y de ternura, al pueblo ecuatoriano que a lo largo de tanto tiempo ha estado a mi lado y ha compartido intensamente conmigo la buena o mala fortuna de mi vida de luchador democrático.- Juntos hemos sufrido, con ira e impaciencia, las tribulaciones y las dolencias de la Patria. Juntos hemos soñado con el amanecer de la justicia social. Obtuvimos juntos 1'800.000 votos en las elecciones, que son otras tantas ilusiones, pues cada voto -

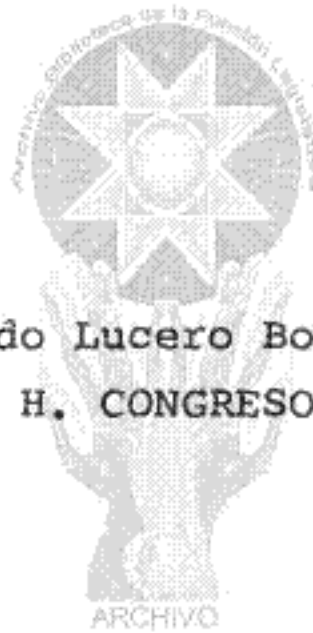
.../..

.../..

es una ilusión, cada voto es una esperanza y, para mí, cada voto - es un compromiso de entregar todas mis energías al servicio del Ecuador.- En esta hora dramática de la Patria, con mi espíritu agitado por tantas emociones y preocupaciones, firmo hoy, con el puño y letra de nuestro pueblo, un convenio a largo plazo con la esperanza. El SEÑOR PRESIDENTE.- Declaro clausurada la Sesión Solemne de esta noche.-----

- VI -

Se declara clausurada la Sesión Solemne, siendo las veinte horas - treinta minutos de la noche.-----



Dr. Wilfrido Lucero Bolaños
PRESIDENTE DEL H. CONGRESO NACIONAL

Dr. Carlos Jaramillo Díaz
SECRETARIO DEL H. CONGRESO NACIONAL

Lic. Carlos Soto
PROSECRETARIO DEL H. CONGRESO NACIONAL